



# 学齢期にある児童との転入について

チューリッヒ州に新たに転入した義務教育年齢にあるすべての児童および青少年は、学校に通う権利と義務があります。これは、在留資格に関係なく、滞在開始時から適用されます。義務教育には幼稚園も含まれます。

## 義務教育

義務教育は 11 年間ですが、最長で国民学校（Volksschule）修了までです。また、州の認可を受けた私立学校でも修了することができます。

満 4 歳に達した児童<sup>1</sup>は、次の学年の初めに義務教育年齢になり、幼稚園に通うこととなります。誕生日の区切りは 7 月 31 日です。チューリッヒ州では、16 歳に達した若者は義務教育から解放されますが、在籍している学年を終える権利があります。

公立の国民学校を自由に選択することはできません。児童が居住する学区にある学校に通うこととなります。居住地域の学校当局（Schulpflege）が、児童を各学校に割り当てます。保護者が私立学校を選ぶことは自由です。私立学校の費用は保護者が自己負担することとなります。

## 児童の登録

チューリッヒ州の市町村に児童が新たに転入した場合、両親は直ちに居住地域の学校当局（Schulpflege）にその児童を登録しなければなりません。この義務は、義務教育年齢にあるすべての児童や青少年に適用されます。

チューリッヒ州に居住することになった場合、保護者は直ちに居住地域の学校当局（Schulpflege）と連絡を取り、その児童の就学について相談し、疑問点を明らかにすることとなります。

---

<sup>1</sup> 例  
誕生日が...

01.08.2019 から 31.07.2020 まで	→	入学年度 2024/25
01.08.2020 から 31.07.2021 まで	→	入学年度 2025/26

居住地域の学校当局の住所は下記で確認してください。

- チューリッヒ州全域

[www.zh.ch/schulen](http://www.zh.ch/schulen)

- チューリッヒ市

[https://www.stadt-zuerich.ch/ssd/de/index/volksschule/schulkreise\\_kreisschulbehoerden.html](https://www.stadt-zuerich.ch/ssd/de/index/volksschule/schulkreise_kreisschulbehoerden.html)

## 就学

学校当局（Schulpflege）は児童をそれぞれの学校に割り当てます。学校管理者は、児童を適切なクラスに割り当てる責任を負っています。割り当てられるクラスは、できる限り当該児童の年齢に対応したものであるべきです。ドイツ語がわからない、もしくはほとんど話せない児童は、通常の授業に加え、第二言語としてのドイツ語（DaZ）の授業に参加します。通常クラスの教師は、児童がクラスに溶け込み、教科内容に追いつけるようにサポートします。

各市によっては、「準備クラス」というものがあります。このクラスでは児童は通常、最長で1年間在籍することになります。ドイツ語を学び、通常クラスへの編入に備えます。

## 就労準備

青年職業指導局（Amt für Jugend und Berufsberatung）では、新たに転入してきた外国語を母国語とする保護者を特別に対象とするカウンセリングや情報を提供しています。そのプログラムは«Integras»といます。

15歳から21歳までの年齢で移住してきた外国語を話す若者のために、職業選択校は特別に「**職業準備年言語とインテグレーション**」 „Berufsvorbereitungsjahr Sprache und Integration“ というプログラムを提供しています。この1年コースでは、主にドイツ語を学びます。そこでは、さらに上の学校や職業訓練校への進学に必要な知識も身につけることもできます。

中等学校・職業訓練局（Mittelschul- und Berufsbildungsamt）では、「**ブリッジングプログラム**」 **Brückenangebote** を提供しています。これらのコースは、義務教育から第一次職業訓練までの期間を橋渡しするものです。中学卒業後に就職先が決まらない、あるいはまだ職業選択するには早いという若者を対象にしています。



## その他保護者向け情報

- **チューリッヒ州内の国民学校（幼稚園を含む）に関する保護者向け情報**  
Elterninformation zur Volksschule im Kanton Zürich, inkl. Kindergarten
- **第二言語としてのドイツ語教育**  
Unterricht in Deutsch als Zweitsprache
- **ドイツ語以外の母語（第一言語）での自由参加授業 HSK**  
Freiwilliger Unterricht in einer nichtdeutschen Muttersprache (Erstsprache)
- **チューリッヒ州における全レベルの教育システムの概要**  
Übersicht über alle Stufen des Bildungssystems im Kanton Zürich
- **インテグレーション、教育、仕事に関する移民向けリンクのリスト**  
Liste mit Links für Migrantinnen und Migranten zu Integration, Bildung und Arbeit